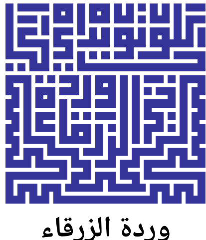
المقدمة

لهجة آيا (گلوْتوْيدا حاي آيا) هي لغة مصطنعة ألفتها في القرن الخامس عشر الهجري۰ وإني لم أؤلف لغة مستبدلة عن اللغات الرسميات من بلادنا، وألفت لغة فنية للترفيه۰ جمعت كثيرا من الألفاظ الدخيلة اليونانية المشهورة، والكلمات المحبوبة من الألفاظ الدخيلة الصينية والسنسكريتية والعربية الفصحى والعبرية الطبرية۰ إن الإعراب يشبه الإضافة في الفارسية، وإن التصريف له صيغ فعل متناظرة۰ ألفت هذا الكتاب لتدريسكم نحو لغتي، وخصصته للملكية العامة للسماح للجميع بنسخه وتغييره وتوزيعه واستخدامه بحرية۰



وردة الزرقاء

٨ مايو، ٢٠٢٥ ١٠ ذو القعدة، ١٤٤٦ ١٨ الثور، ١٤٠٤

الحروف الأبجدية

الشدة		الرخاوة		التوسط		
الصامت الانفجاري		الصامت الاحتكاكي		الغنة	الجانبي	التكرير
Pp پ پيپ	Bb ب ببب	Ff ف ففف	Vv ڤ ڤڤڤ	Mm م ممم		
Tt ت تتت	Dd د ـد	Ss س سسس	Zz ز ـز	Nn ن ننن	Ll ل للل	Rr ر ـر
Kk ك ككك	Gg گ گگگ	Hh ح ححح				

السكون	الصائت المغلق		الصائت المفتوح		
ʻ ـْ	Ii اِي ي	Uu اُو ـو	Aa آ ـا	Ee إێ ـێ	Oo أۏ ـۏ

يتحول صائت مغلق إلى حرف لين بعد صائت مفتوح، وإلى صامت قبل صائت. وتتحول الفتحة والألف الأخيرة إلى سكون بسبب الوقف اللازم في نهاية الجملة. يُسمح بالقلقلة إذا كان الحرف الأخير حرف شديد.

اسم العدد

mona 1	dua 2	tria 3	tetra 4	penta 5	heksa 6	hepta 7	okta 8	enea 9
مۏنا	دوا	تريا	تێترا	پێنتا	حێكسا	حێپتا	أۏكتا	إێنێا
١ واحد	*٢ اثنان*	*٣ ثلاثة*	*٤ أربعة*	*٥ خمسة*	*٦ ستة*	*٧ سبعة*	*٨ ثمانية*	*٩ تسعة*

nula 0	deka 10	hekta 100	kila 1000	mega 10^6	tera 10^{12}	monohektatriodekahepta 137
نولا	دێكا	حێكتا	كيلا	مێگا	تێرا	مۏنۏحێكتا تريۏدێكا حێپتا
٠ صفر	*١٠ عشرة*	*١٠٠ مائة*	*١٠٠٠ ألف*	*مليون*	*ألف مليار*	*١٣٧ مائة وسبعة وثلاثون*

الضمير

يستخدم المدنيون عادةً ضمائر المفرد في محادثة خاصة. ويستخدم السفراء عادةً ضمائر الجمع لتمثيل أمتهم.

ma	**ta**	**la**	**sa**	**mokla**	**tokla**	**lokla**	**sokla**
ما	**تا**	**لا**	**سا**	**مۆكلا**	**تۆكلا**	**لۆكلا**	**سۆكلا**
أنا	*أنت*	*تلك، ذلك*	*هذه، هذا*	*أمتي، نحن*	*أمتك، أنتما*	*تلك الأمة*	*هذه الأمتة*
		هي، هو			*أنتم، أنتن*	*هن، هم، هما*	*أنا وأنت*

اسم العلم

يُضاف لفظ الاحترام (حاي) قبل الاسم الشخصي بعد اللقب أو النسبة، وقبل اسم البلد، وفي تحية بلا اسم.

hai Maria	iatrista **hai Maria**	kora **hai Barata**
حاي ماريا	ياتريستا **حاي ماريا**	كۆرا **حاي باراتا**
حضرة السيدة مريم	*حضرة الدكتورة* مريم	*جمهورية الهند*
مريم	مريم *الطبيبة*	*جمهورية بهارت*
ta **hai**	iatrista **hai**	urba **hai Hanoi**
تا حاي	ياتريستا **حاي**	أوربا **حاي حانۆي**
السلام عليكم، مرحبا	*حضرة الدكتورة*	*مدينة هانوي*

المركب البسيط

الحالة البسيطة (ـَا) هي إعراب للكلمة عند انفرادها، والكلمة قبل حرف الجر في نهاية الجملة، والاسم الأول في مركب من اسم موصوف والصفة أو اسم العدد أو اسم الإشارة.

la saura لا ساورا *تلك السحلية*	sa saura klorosa سا ساورا كلۆرۆسا *هذه السحلية الخضراء*	la penta saura fagosa لا پێنتا ساورا فاگۆسا *تلك السحالي الخمس التي أكلت*

الجملة البسيطة

حالة المسند إليه (ـَايْ) هي إعراب للفاعل في جملة فعلية، والمبتدأ قبل الخبر في جملة اسمية.

Lai saura. لاي ساورا *تلك سحلية ، إنها سحلية*	Sa saurai klorosa. سا ساوراي كلۆرۆسا *إن هذه السحلية خضراء*	La penta saurai fagosa. لا پێنتا ساوراي فاگۆسا *إن تلك السحالي الخمس أكلت* *أكلت السحالي شيئاً*

المركب الإضافي

يُسمح بطريقتين لتكوين المركب الإضافي، ومعناهما واحد. الحالة الإضافية العادية (ـێ) هي إعراب المضاف قبل المضاف إليه لتكوين مركب إضافي يكون المضاف في أوله والمضاف إليه في آخره.

karta	+	urba	→	karte urba
كارتا		أوربا		كارتێ أوربا
الخريطة		*المدينة*		*خريطة المدينة*

kotila	+	otsa	→	kotile otsa
كۆتيلا		أۆتسا		كۆتيلێ أۆتسا
الفنجان		*الشاي*		*فنجان الشاي*

الحالة الإضافية العكسة (ـۆ) هي إعراب المضاف إليه قبل المضاف لتكوين مركب إضافي يكون المضاف إليه في أوله والمضاف في آخره.

ma	+	amika	→	mo amika
ما		اميكا		مۆ اميكا
أنا		*الصاحب*		*صاحبي*

fita	+	oeka	→	fito oeka
فيتا		أۆێكا		فيتۆ أۆێكا
النبات		*البيت*		*بيت النبات*
				البيوت الزجاجية

جملة الفعل المتعدي

يتم ضم الفعل المتعدي والمفعول به كما لو كان مركبًا إضافيًا. تُستخدم الحالة الإضافية العادية (ـىٚ) كإعراب الفعل قبل المفعول به لتكوين جملة يكون الفاعل في أوله والمفعول به في آخره والفعل بينهما. أُستحبت هذه الجملة لأفعال الخلق أو لأفعال العقل أو لأفعال الحاسة.

Tai grafose pikta.	=	pikta	+	Tai grafosa.	Mai optose ornita.	=	ornita	+	Mai optosa.
تاي گرفۆسىٚ پيكتا		پيكتا		تاي گرفۆسا	ماي أۆپتۆسىٚ أۆرنيت		أۆرنيتا		ماي أۆپتۆسا
إنك رسمت صورة		*صورة*		*إنك رسمت*	*إني شفت طائرا*		*طائر*		*رأيت، إني شفت*

تُستخدم الحالة الإضافية العكسة (ـۆ) كإعراب المفعول به قبل الفعل لتكوين جملة يكون الفاعل في أوله والفعل في آخره والمفعول به بينهما. أُستحبت هذه الجملة لأفعال الدمار أو لأفعال اللمْس أو لأفعال التغيير أو لأفعال التحريك.

Lai biblio opsonosa.	=	biblia	+	Lai opsonosa.	Lai iktio fagosa.	=	iktia	+	Lai fagosa.
لاي بيبليۆ أۆپسۆنۆسا		بيبليا		لاي أۆپسۆنۆسا	لاي إيكتيۆ فاگۆسا		إيكتيا		لاي فاگۆسا
إنها اشترت كتابًا		*كتاب*		*إنها اشترت*	*إنه أكل سمكة*		*سمكة*		*إنه أكل*

النفي

يُضاف حرف النفي (نۆن) قبل الاسم المۆصوْف والصفة والفعل.

ornita non aviosa
أۆرنيتا نۆن اڤيۆسا
الطيور التي لا تطير

Lai non dendra.
لاي نۆن ديْندرا
تلك ليست شجرة

Mai non fagosa.
ماي نۆن فاگۆسا
أنا ما أكلت شيئًا

Sa oekai non makrosa.
سا أۆيْكاي نۆن ماكرۆسا
هذا البيت ليس كبيراً

ويُضاف حرف النفي الثاني (ناي) قبل المفعول به للتأكيد على عدم وجود تفاعل.

Mai non optose dema.
ماي نۆن أۆپتۆسۍ ديْما
ما شفت شخصًا ،كانت عيناي مغلقة ولكن ربما سمعته

Mai non optose nai dema.
ماي نۆن أۆپتۆسۍ ناي ديْما
ما شفت شخصًا ،كانت عيناي مغلقة ولم أسمع أي شيء

يُستخدم الصفر (نولا) أيضًا للنفي. يُضاف الصفر قبل المفعول به.

Mai optose nula dema.
ماي أۆپتۆسۍ نولا ديْما
رأيت صفر من الناس ، ما شفت شخصًا ، فتحت عيني وأدركت أنه لا يوجد أحد

حروف العطف

كلاهما مثبت

La dendrai hipsosa kai klorosa.

لادێندراي حيپسۆسا كاي كلۆرۆسا

الشجرة طويلة وخضراء

كلاهما منفي

La dendrai non hipsosa nai klorosa.

لادێندراي نۆن حيپسۆسا ناي كلۆرۆسا

الشجرة ليست طويلة وليست خضراء

واحد فقط

La dendrai hipsosa au klorosa.

لادێندراي حيپسۆسا أو كلۆرۆسا

الشجرة طويلة وغير خضراء أو خضراء وغير طويلة

واحد أو كلاهما

La dendrai hipsosa kau klorosa.

لادێندراي حيپسۆسا كاو كلۆرۆسا

الشجرة طويلة وغير خضراء أو خضراء وغير طويلة

أو طويلة وخضراء

يمكن استخدام حروف العطف بين اسمين موصوفيْن أو صفتين أو فعلين.

Mai iktio kai orizo fagosa.

ماي إيكتيۆ كاي أۆريزۆ فاگۆسا

أكلت السمك والأرز

Mai iktio kai orizo non fagosa.

ماي إيكتيۆ كاي أۆريزۆ نۆن فاگۆسا

ما أكلت السمك وما أكلت الأرز

ربما قمت بلمسهما، لكنني ما أكلتهما

Mai nai iktio nai orizo non fagosa.

ماي ناي إيكتيۆ ناي أۆريزۆ نۆن فاگۆسا

ما أكلت سمكاً وما أكلت أرزاً

وما لمستهما حتى

أداة الاستفهام

تُستبدل الكلمة المجهولة بأداة الاستفهام (**كوا**) لطرح السؤال المفتوح الطرف.

Sai **kua?** ساي **كوا** *ما هذا؟*	Tai grafose **kua?** تاي گرافۆسێ **كوا** *ماذا رسمت؟*	Tai optose **kua zoa?** تاي ۆپتۆسێ **كوا زۆا** *ما الحيوان الذي شفته؟*
Kuai iktio fagosa? **كواي** إيكتيۆ فاگۆسا *من أكل السمكة؟*	Tai **kuo** fagosa? تاي **كوۆ** فاگۆسا *ماذا أكلت؟*	Tai optose **la kua saura?** تاي ۆپتۆسێ **لا كوا ساورا** *أي سحلية شفت؟*

يُضاف حرف العطف الاختياري (**أو**) أو (**أوكوا**) في الآخر لطرح سؤال مغلق.

Sa saurai **klorosa au?** سا ساوراي **كلۆرۆسا أو** *هل هذه السحلية خضراء؟*	:	**ai** **أي** *صحيح إنها خضراء*	**non** **نۆن** *لا، ليست خضراء*	Sai non saura. ساي نۆن ساورا *هذه ليست سحلية*
Lai **butira au margara au?** لاي **بوتيرا أو مارگارا أو** *هل ذلك زبدة أم سمن نباتي؟*	:	**butira** **بوتيرا** *إنها زبدة*	**margara** **مارگارا** *إنه سمن نباتي*	non butira nai margara نۆن بوتيرا ناي مارگارا *ليس زبدة ولا سمنًا*

ظروف الدرجه

sitero [...]	meso [...]	ultero [...]
سيتێرۆ [...]	مێسۆ [...]	أولتێرۆ [...]
[الصفة] قليلاً	*[الصفة] إلى حد ما*	*[الصفة] جداً*

اسم التفضيل

homo [...] iso (...)	hetero [...] aniso (...)	pleo [...] aniso (...)	meio [...] aniso (...)
حۆمۆ [...] إيسۆ (...)	حێتێرۆ [...] أنيسۆ (...)	پلێۆ [...] أنيسۆ (...)	مێيۆ [...] أنيسۆ (...)
[الصفة] مثل (آسم)	*يختلف [الصفة] عن (آسم)*	*اكثر [الصفة] من (آسم)*	*أقل [الصفة] من (آسم)*

La dendrai pleo hipsosa aniso dema, meio hipsosa aniso monta, kai homo hipsosa iso oeka.
لا دێندراي پلێۆ حيپسۆسا أنيسۆ دێما، مێيۆ حيپسۆسا أنيسۆ مۆنتا، كاي حۆمۆ حيپسۆسا إيسۆ ۆێكا
الشجرة أطول من الإنسان، وأقل طولاً من الجبل، وطويلة مثل البيت

Tai iktio fagosa iso felina.
تاي إيكتيۆ فاگۆسا يسۆ فێلينا
أنت والقط أكلت سمكة

Tai ultero takosa. Tai nektosa iso dumai dromosa.
تاي ولتێرۆ تاكۆسا، تاي نێكتۆسا إيسۆ دوماي درۆمۆسا
أنت سريع جداً، سبحت مثل الفهد يركض

الأفعال المبني للمجهول

هناك ثلاثة تصريفات إصطلاحيات تحوّل الفعل المعلوم إلى مشتقات تشبه الفعل المجهول أو اسم المفعول. تصرف اللاحقة إبسيلون ياء (ـێيا) فعلا إلى صيغة المدلول، مثل الرغبة والمحسوس والفكر والمشروح وموضوع النقاش.

optosa	<	opteia	:	La ornitai opteia.
أۆپتۆسا		أۆپتێيا		لا أۆرنيتاي أۆپتێيا
رأى		*مرئي*		*إن الطائر مرئي*
شاف				*الطائر هو ما شافه*

grafosa	<	grafeia	:	La florai grafeia.
گرافۆسا		گرافێيا		لا فلۆراي گرافێيا
رسم		*مرسوم*		*شكل الزهرة هو ما رسمه*
		(المنظر)		

تصرف اللاحقة كسرة ممدودة كاف (ـيكا) فعلا إلى صيغة المنتج، مثل البقية والناتج الذي بدأ وجوده بعد العمل.

glifosa	<	glifika	:	Mo agalmai glifika.
گليفۆسا		گليفيكا		مۆ اگالماي گليفيكا
نحت		*منحوت*		*تمثالي هو ما نحته*

grafosa	<	grafika	:	La piktai grafika.
گرافۆسا		گرافيكا		لا پيكتاي گرافيكا
رسم		*مرسوم*		*الصورة هي ما رسمه*

تصرف اللاحقة كسرة ممدودة تاء (ـيتا) فعلا إلى صيغة المفعول، مثل الموجود قبل العمل والمتغير بعد العمل.

fagosa	<	fagita	:	Sa iktiai fagita.
فاگۆسا		فاگيتا		سا إيكتياي فاگيتا
أكل		*مأكول*		*السمكة هي ما أكلها*

gratosa	<	gratita	:	La himai gratita.
گراتۆسا		گراتيتا		لا حيماي گراتيتا
أعطى		*معطى*		*إن القميص هدية*
				القميص هو ما أعطاه له

الأمر والدليل

تُضاف حالة المسند إليه بعد تصريف المدلول من فعل الرغبة في بداية الجملة لتكوين فعل أمر. ويضيف شاهد الحادثة والراوي الأول عادةً هذا التصريف إلى أفعال الحاسة أيضًا كدليل قبل المتن.

Teleiai tai leksose sa	:	**teleia**	<	**telosa**
تێلێیاي تاي لێكسۆسێ سا		**تێلێیا**		**تێلۆسا**
لو سمحت، اقرأ هذا		*مراد، رغبة*		*أراد، بغى*
أبغيك أن تقرأ				

Noleiai fagosa	:	**noleia**	<	**nolosa**
نۆلێیاي فاگۆسا		**نۆلێیا**		**نۆلۆسا**
ممنوع الأكل		*غير مرغوب*		*لا يبغى*
لا تأكل		*فيه، ممنوع*		*نهى، منع*

Femeiai lai somnosa	:	**femeia**	<	**femosa**
فێمێیاي لاي سۆمنۆسا		**فێمێیا**		**فێمۆسا**
قال إنه نام		*مقول*		*قال*

Opteiai lai somnosa	:	**opteia**	<	**optosa**
ۆپتێیاي لاي سۆمنۆسا		**ۆپتێیا**		**ۆپتۆسا**
رأيت أنه نام		*مرئي*		*رأى، شاف*
شوهد وهو نائم				

Eikeiai lai riposa	:	**eikeia**	<	**eikosa**
ێیكێیاي لاي ريپۆسا		**ێیكێیا**		**ێیكۆسا**
لعله وسخ		*ممكن*		*قادر*
				يمكن

النقل إلى الاسمية

يحوّل تصريف التجريد (ـايا) اسم العين أو الصفة إلى اسمِ المعنى، والفعل إلى المصدر أو المضارع المنصوب.

hipsosa	<	hipsosaia	:	Hipsosaie sa montai okta kilometra.
حيپسۆسا		حيپسۆسايا		حيپسۆسايێ سا مۆنتاي ۆكتا كيلۆمێترا
طويل		*الارتفاع، الطول الرأسي*		*إن ارتفاع هذا الجبل يبلغ ثمانية كيلومترات*
amika	<	amikaia	:	Loklo amikaiai titanosa.
اميكا		اميكايا		لۆكلۆ اميكاياي تيتانۆسا
صديق، صاحب		*الصداقة، الصحبة*		*إن صداقتهما قوية*
fagosa	<	fagosaia	:	Lakano fagosaiai kalosa.
فاگۆسا		فاگۆسايا		لاكانۆ فاگۆساياي كالۆسا
أكل		*العادات الغذائية، الأكل*		*إن العادة الغذائية التي تتضمن الخضار جيدة، إن أكل الخضار جيد*
nektosa	<	nektosaia	:	Mai eikose nektosaia.
نێكتۆسا		نێكتۆسايا		ماي ێيكۆسێ نێكتۆسايا
سبح، عام		*السباحة، العوم*		*إني أستطيع السباحة، إني أعرف السباحة، يمكنني أن أعوم*
opteia	<	opteiaia	:	Mai nolose opteiaia.
ۆپتێيا		ۆپتێيايا		ماي نۆلۆسێ ۆپتێيايا
مرئي		*يُرى*		*لا أبغي أن أكون مرئيًا، لا أبغي أن أكون ما يشوفه*

النقل إلى الفعلية

يحوّل تصريف التفعيل (ـاۆسا) اسم العين إلى فعل الاستعمال أو الهبة، واسم المعنى أو المصدر إلى فعل التسبيب.

المفعول به في هذا الفعل هو الموهوب له.

hidra	<	hidraosa	:	Mai fito hidraosa.
حيدرا		حيدراۆسا		ماي فيتۆ حيدراۆسا
الماء		*سقى، أعطى ماءً*		*إني سقيت نباتًا*

malea	<	maleaosa	:	Lai pinto maleaosa.
مالێا		مالێاۆسا		لاي پينتۆ مالێاۆسا
الشاكوش		*ضرب بشاكوش*		*إنها ضربت المسامير بشاكوش*
المطْرقة		*دق بمطرقة*		*إنها دقت المسامير بمطرقة*

termosa	<	termosaia	<	termosaiaosa	:	Mai magiriko termosaiaosa.
تێرمۆسا		تێرمۆسايا		تێرمۆساياۆسا		ماي ماگيريكو تێرمۆساياۆسا
ساخن		*سخونة*		*سخّن، قام بتسخين*		*إني سَخَّنت طعامًا مطبوخًا*

gratosa	<	gratita	<	gratitaosa	:	Mai amiko gratitaosa.
گراتۆسا		گراتيتا		گراتيتاۆسا		ماي اميكۆ گراتيتاۆسا
أعطى		*هدية، معطى*		*سمح بأخذ هدية*		*إني سمحت لصديق بأخذ هدية*

اسم الزمان والمكان

جذر الفعل أو الصفة (ـا) هو اسم الزمان للحديث عن الظرف مثل الجو والوقت في جدول أعمال أو يوميات.

heortosa	<	heorta	:	Hodiai heorta.
حێۆرتۆسا		حێۆرتا		حۆدياي حێۆرتا
عطل، عيّد		*عطلة، عيد*		*اليوم هو يوم عطلة*

kriosa	<	kria	:	Sa niktai kria.
كريۆسا		كريا		سا نيكتاي كريا
بارد		*وقت البرودة*		*الجو بارد الليلة*

يضاف تصريف التفعيل وتصريف المفعول إلى اسم الزمان لتحويله إلى اسم مكان مشغول.

agorosa	<	agora	<	agoraosa	< agoraita
آگۆرۆسا		آگۆرا		آگۆراۆسا	آگۆرايتا
اجتمع		وقت الاجتماع		شغل أو حجز للاجتماع	المكان الذي عقد فيه الاجتماع
		Krastai agora.		Moklai sa koelo agoraosa.	Sa koelai agoraita.
		كراستاي آگۆرا		مۆكلي سا كۆێلۆ آگۆراۆسا	سا كۆێلاي آگۆرايتا
		غداً هو موعد الاجتماع		إننا حجزنا هذه الغرفة للاجتماع	هذه الغرفة هي مكان الاجتماع

يمكن أيضًا تحويل اسم الزمان إلى المضاف إليه في اسم مركب مثل اسم آلة أو اسم مكان شاغر .

fagosa	<	faga	<	fago	:	fago koela
فاگۆسا		فاگا		فاگۆ		فاگۆ كۆێلا
أكل		وقت الأكل		للأكل		غرفة وقت الأكل، غرفة الطعام، المطعم، المقصف

التاريخ والوقت

يُضاف لفظ الاحترام (حاي) إلى اسم المعنى من اسم العدد للحديث عن اليوم والشهر والسنة. يُسمح أيضًا باسم الشهر القمري والشمسي. يشير جذر اسم العدد بلا لفظ الاحترام إلى المدة.

etea **hai** **duokilaia**
إێتێا حاي دووۆكيلايا
السنة الألفين

mena **hai** **triaia**
مێنا حاي ترييايا
الشهر الثالث

mada **hai** **duodeka-monaia**
مادا حاي دووۆدێكامۆنايا
اليوم الحادي والعشرون

hai duokilaia hai triaia hai duodeka monaia
حاي دووۆكيلايا حاي ترييايا حاي دووۆدێكامۆنايا
٢١ / ٣ / ٢٠٠٠ اليوم الحادي والعشرين من الشهر الثالث عام ألفين

dua mena deka mada
دوا مێنا دێكا مادا
شهران وعشرة أيام

hai Dulhiza hai deka pentaia
حاي دولحيزا حاي دێكاپێنتايا
اليوم الخامس عشر من ذي الحجة

hai Hamal hai monaia
حاي حامال حاي مۆنايا
اليوم الأول من شهر الحمل

ويُضاف لفظ الاحترام (حاي) إلى جذر اسم العدد للحديث عن الساعة.

hora **hai** **heksa**
حۆرا حاي حێكسا
الساعة السادسة

hora **hai** **heksa** **hai deka**
حۆرا حاي حێكسا حاي دێكا
الساعة السادسة وعشر دقائق

heksa hora **deka mina**
حێكسا حۆرا دێكا مينا
ست ساعات وعشر دقائق

التسلسل الزمني

يمكن إضافة حروف العطف الزمنية بين جملة واسم زمان أو جملة أخرى.

ante	he	poste
آنتیٚ	حیٚ	پۆستیٚ
قبل	*عندما، أثناء*	*بعد*

Mai fagosa **ante** **loklai retrosa.**	Mai baneosa **he** **loklai fagosa.**	Mai somnosa **poste** **loklai fagosa.**
ماي فاگۆسا **آنتیٚ** **لۆكلاي رێترۆسا**	ماي بانێۆسا **حیٚ** **لۆكلاي فاگۆسا**	ماي سۆمنۆسا **پۆستیٚ** **لۆكلاي فاگۆسا**
*أكلت **قبل أن** يعودوا إلى المنزل*	*استحممت **عندما** كانوا يأكلون*	*نمت **بعد أن** أكلوا*

< --

Mai (إني)	:	fagosa		baneosa		somnosa
Loklai (إنهم)	:		retrosa	fagosa		

يمكن أن يتحول اسم زمان إلى ظرف زمان في بداية الجملة بحالة المسند إليه وحرف عطف.

Mai fagosa **he** **matina.**
ماي فاگۆسا **حیٚ** **ماتينا**
*إني أكلت **في** الصباح*

Matinai **he** mai fagosa.
ماتيناي **حیٚ** ماي فاگۆسا
إني أكلت صباحا

*الصباح **هو الوقت الذي** أكلت فيه*

الجانب النحوي والزمن النسبي

يُضاف المصدر بعد حرف العطف الزمني للحديث عن الجانب النحوي أو الزمن النسبي.

الجانب المرتقب

Hai heksai he **mai ante fagosaia.**

حاي حێكساي حێ **ماي آنتێ فاگۆسايا**

لم آكل بعد في الساعة السادسة

الجانب المستمر

Hai heptai he **mai he fagosaia.**

حاي حێپتاي حێ **ماي حێ فاگۆسايا**

ما زلت آكل في الساعة السابعة

الجانب التام

Hai oktai he **mai poste fagosaia.**

حاي أۆكتاي حێ **ماي پۆستێ فاگۆسايا**

انتهيت من الأكل قبل الساعة الثامنة

يمكن أن يشير حرف العطف المركب إلى وقت محدد.

الجانب الاستهلالي

Hai heksa hai pentai he **mai ezehe fagosaia.**

حاي حێكسا حاي پێنتاي حێ **ماي إێزێحێ فاگۆسايا**

بدأت الأكل في السادسة وخمس دقائق

الجانب الناتج

Hai heksa hai dekai he **mai postante fagosaia.**

حاي حێكسا حاي دێكاي حێ **ماي پۆستانتێ فاگۆسايا**

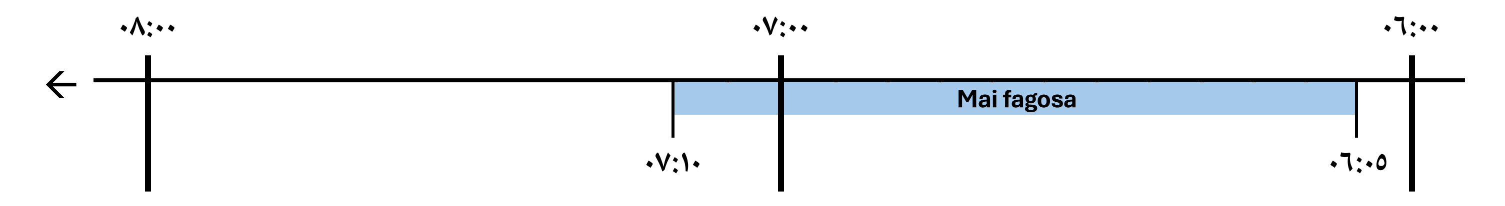
بدأت الأكل قبل السادسة وعشر دقائق

الجانب النهائي

Hai hepta hai dekai he **mai ezepo fagosaia.**

حاي حێپتا حاي دێكاي حێ **ماي إێزێپۆ فاگۆسايا**

انتهيت من الأكل في السابعة وعشر دقائق



حروف جر المكان

يُضاف اسم المكان بعد حرف الجر في نهاية الجملة.

ekse	**epekse**	**infere**	**supere**	**mese**	**perife**
إێكسێ	**إێپێكسێ**	**إينفێرێ**	**سوپێرێ**	**مێسێ**	**مێسێ**
خارج	*على الجانب الخارجي*	*تحت، أسفل*	*على قمة، فوق*	*في وسط*	*على أطراف*
ende	**epende**	**antere**	**postere**	**prokse**	**diste**
إێندێ	**إێپێندێ**	**آنتێرێ**	**پۆستێرێ**	**پارا**	**پارا**
في، داخل	*على الجانب الداخلي*	*أمام*	*خلف، وراء*	*بالقرب من*	*بعيداً عن*
intere	**perite**	**dekse**	**leve**	**para**	
إينتێرێ	**پێريتێ**	**دێكسێ**	**لێڤێ**	**پارا**	
بين	*حول*	*على يمين*	*على يسار*	*بجانب، بجوار، مع*	

Mai sautita orizo fagosa **ende** oeka.

ماي ساوتيتا أۆريزۆ فاگۆسا **إێندێ** أۆێكا

إني أكلت الأرز المقلي في البيت

Miria demai ambulosa **perite** la botana.

ميريا دێماي آمبولۆسا **پێريتێ** لا بۆتانا

إن العديد من الناس تجول حول الجنينة

حروف جر السفر

apo	pro	dia	diala	parala
اپۆ	پرۆ	ديا	ديالا	پارالا
من منشإ المغادرة	*إلى وجهة الوصول*	*بمكان عبور*	*على طول الطريق*	*على طول الجانب*
منذ وقت البدء	*حتى وقت الانتهاء*	*طوال المدة*		*بالتوازي*

Lai biblio forosa **apo biblioeka pro didaktoeka.**
لاي بيبليۆ فۆرۆسا **آپۆ بيبليۆێكا پرۆ ديداكتۆێكا**
إنها أحضرت الكتاب من المكتبة إلى المدرسة

Anserai nektosa **dia potama dia mona mina.**
آنسێراي نێكتۆسا **ديا پۆتاما ديا مۆنا مينا**
إن بطة سبحت عبر النهر لمدة دقيقة واحدة

Mai somnosa **apo nikta hora hai deka pro matina hora hai heksa.**
ماي سۆمنۆسا **آپۆ نيكتا حۆرا حاي دێكا پرۆ ماتينا حۆرا حاي حێكسا**
إني نمت من العاشرة مساءً حتى السادسة صباحًا

Amaksai mobilosa **diala hoda,** demai ambulosa **parala hoda.**
آماكساي مۆبيلۆسا **ديالا حۆدا،** دێماي آمبولۆسا **پارالا حۆدا**
إن السيارة تحركت على طول الطريق, وإن الناس ساروا على طول جانب الطريق

المركب المشابه لصلة الموصول

تُستخدم الكلمة المركبة كصلة موصول بسيطة. يجب استخدام الصيغة الصحيحة للحفاظ على العلاقة النحوية.

Mai optose amika leksose biblia.

ماي أۆپتۆسێ آميكا لێكسۆسێ بيبليا

إني شفت صديقاً يقرأ كتاباً

Mai ende koena mataite la.

ماي إێندێ كۆێنا ماتايتێ لا

أنا في الغرفة التي درس فيها ذلك الشخص

Mai to grafika pikto opsonosa.

ماي تۆ گرافيكا پيكتۆ أۆپسۆنۆسا

اني اشتريت الصورة التي رسمتها

اني اشتريت صورة مرسومة، وكنت أنت من رسمها

Mai to magirita iktio fagosa.

ماي تۆ ماگيريتا إيكتيۆ فاگۆسا

إني أكلت السمكة التي طبختها

إني أكلت سمكة مطبوخة، وكنت أنت من طبخها

Sai mo teleia hima.

ساي مۆ تێلێيا حيما

هذا هو القميص الذي بغيته

هذا هو قميص، وهو بغيتي

Mai aviosa pro kora etime ta nomadosa

ماي آڤيۆسا پرۆ كۆرا إێتێمێ تا نۆمادۆسا

إني سافرت إلى البلد الذي هاجرت منه

إني سافرت إلى بلد، وهو وطنك قبل الهجرة

اسم موصول

الضمير لنفس الإنية (تاوتا) هو طرف الفعل في جمل متعددة للحديث عن شيء واحد عدة مرات۰ الضمير لإنية أخرى (آلۆ) هو شيء جديد من نفس نوع الشيء في الجملة السابقة۰ ويمكن أن يصبح كلاهما اسمًا موصولًا۰

Mai leksose tauta biblia iso lo gramaika.
ماي لێكسۆسىٚ تاوتا بيبليا إيسۆ لۆ گرامايكا
إني قرأت كتاباً، وإنها ألفت هذا الكتاب
إني قرأت نفس الكتاب الذي ألفته

Mai leksose alo biblia aniso lo lekseia.
ماي لێكسۆسىٚ آلۆ بيبليا آنيسۆ لۆ لێكسێيا
إني قرأت كتاباً، وإنها قرأت كتاباً بنفس العنوان
إني قرأت كتاباً آخر بنفس عنوان الكتاب الذي قرأته

Mai leksose tauta biblia iso he hestera.
ماي لێكسۆسىٚ تاوتا بيبليا إيسۆ حىٚ حێستێرا
إني قرأت كتابًا، وإني قرأت هذا الكتاب بالأمس أيضًا
إني قرأت نفس الكتاب بالأمس (واليوم)

Mai apo kora tauta telea iso he lai aviosa.
ماي آپۆ كۆرا تاوتا تێلێا إيسۆ حىٚ لاي آڤيۆسا
إني جئت من بلد، وهذا البلد هو وجهة سفره

حرف التملك (حۆ) هو أيضًا اسم موصول وفعل۰

Lai mo amika ho oekai makrosa.
لاي مۆ آميكا حۆ أۆێكاي ماكرۆسا
إنها صاحبتي، وبيتها كبير
إنها صاحبتي التي بيتها كبير

Lai ho oeka makrosa.
لاي حۆ أۆێكا ماكرۆسا
إنها تمتلك بيتًا كبيراً

الحرف الناسخ

يُضاف المدلول، مثل المتن و موضوع النقاش بعد الحرف الناسخ العادي (مێتا) في نهاية الجملة.

Mai leksose biblia meta fita.

ماي لێكسۆسێ بيبليا مێتا فيتا

إني قرأت كتابًا عن النباتات

Mai kognosa meta fitai genose aera oksa.

ماي كۆگنۆسا مێتا فيتاي گێنۆسێ آێرا أۆكسا

إني أعلم أن النباتات تنتج الأكسجين

Lai femosa meta tai opsosa.

لاي فێمۆسا مێتا تاي أۆپسۆسا

قال إنك تأخرت

Sai pikta meta deka tria demai fagosa.

ساي پيكتا مێتا دێكا تريا دێماي فاگۆسا

هذه هي الصورة التي توضح أن ثلاثة عشر شخصاً أكلوا

يُضاف الدال أو الدليل، مثل الإسناد والمرجع بعد الحرف الناسخ العكس (آلا) في نهاية الجملة.

Mai magirosa ala sa biblia.

ماي ماگيرۆسێ آلا سا بيبليا

إني طبخت وفقًا لهذا الكتاب

Sai ultero haleosa ala lai geusosa.

ساي أُولتێرۆ حالێۆسا آلا لاي گێوسۆسا

يعلم أن هذا مالح جدًا بعد أن تذوقه

حروف عطف السببية

eze	eda	edaze	edala
إێزێ	إێدا	ديالا	ديالا
لذلك، لهذا، أصبح	*بسبب، من، لأن*	*لكي، للتسبب*	*بسبب مشيئة المؤلف*
النتيجة والتأثير	*المادة والسبب*	*الغاية والنية*	*بواسطة الفاعل*

La kotilai urgika eda argila
لا كۆتيلاي أُورگيكا إێدا آرگيلا
الفنجان هو نتاج التشكيل من الطين

La argilai urgita eze kotila.
لا آرگيلاي أُورگيتا إێزێ كۆتيلا
إن الطين تشكل حتى يصبح فنجانًا

La kordai eze brakosa, eda mai lo tomosa.
لا كۆرداي إێزێ براكۆسا إێدا ماي لۆ تۆمۆسا
إن الحبل أصبح قصيرًا لأني قطعته

Lai non eikose nektosaia, eze lai batosaita.
لاي نۆن إێيكۆسێ نێكتۆسايا إێزێ لاي باتۆسايتا
إنه لا يستطيع السباحة لذلك غرق

Mai leksose biblia edala hai Malala.
ماي لێكسۆسێ بيبليا إێدالا حاي مالالا
إني قرأت كتاباً من تأليف ملالا

Mai leksose lo biblia edaze mai kognosa.
ماي لێكسۆسێ لۆ بيبليا إێدازێ ماي كۆگنۆسا
إني قرأت كتابها لكي أفهم

الجملة الشرطية

amfe	sole	sole amfe	sekue	kuase
آمفىٚ	سۆلىٚ	سۆلىٚ آمفىٚ	سێكوىٚ	كواسىٚ
إن، أيان، كلما، إذا	*إلا... لا...، فقط إذا*	*إذا وفقط إذا، إن*	*إذا، إن، المرة القادمة*	*لَو، كاد، على وشك*
الشرط الكاف	*الشرط اللازم*	*الشرط اللازم والكاف*	*الشرط لمرة واحدة*	*الامتناع الشرط*

يُضاف الشرط أو المقدمة بعد أداة الشرط، وجواب الشرط أو النتيجة بعد حرف الرابط للجواب (حا).

Amfe tai nikosa, ha mai to monetaosa.
آمفىٚ تاي نيكۆسا حا ماي تۆ مۆنێتاۆسا
أيان تنجحي أهب لك الفلوس دائماً

Sole tai nikosa, ha mai to monetaosa.
سۆلىٚ تاي نيكۆسا حا ماي تۆ مۆنێتاۆسا
إلا تنجحي لا أهب لك الفلوس

Sole amfe tai nikosa, ha mai to monetaosa.
سۆلىٚ آمفىٚ تاي نيكۆسا حا ماي تۆ مۆنێتاۆسا
إن تنجحي أهب لك الفلوس، وإلا تنجحي لا أهب لك الفلوس

Sekue tai nikosa, ha mai to monetaosa.
سێكوىٚ تاي نيكۆسا حا ماي تۆ مۆنێتاۆسا
إذا نجحت في المرة القادمة، فأهب لك الفلوس

Kuase tai nikosa, ha mai to monetaosa.
كواسىٚ تاي نيكۆسا حا ماي تۆ مۆنێتاۆسا
لو نجحت لوهبت لك الفلوس

التقدير والتعريف

تُظهر حرف الرابط للجواب (حا / آحا) أيضًا النتيجة من استنباط أو استقراء، مثل الحدسية أو المبرهنة، والاكتشاف.

La hodai hidraita, ha hesterai pluvia.
لا حۆداي حيدرايتا حا حێستێراي پلوڤيا
الطريق مبلل، إذن يدل على أن السماء مطرت بالأمس

Aha lai to adelfa!
آحا لاي تۆ آدێلفا
أوه، إذن هي أختك

ويضاف حرف الرابط للجواب (حا / آحا) قبل المسند للحديث عن القدر والقطعية أي الحكم التأليفي الضروري وللحديث عن الحكم التحليلي النظري أي حقيقة ضمنية ضرورية منطقيًا بسبب مرجعية مجهولة واحدة لها إحساسين.

Amfe humanai ha nekrosa he ietsa.
آمفىٚ حوماناي حا نێكرۆسا حىٚ يێتسا
كل إنسان يموت حتمًا يومًا ما

Dua pleaite pentai ha hepta.
دوا پلێايتىٚ پێنتاي حا حێپتا
اثنان زائد خمسة يساوي سبعة

يضاف حرف المرادف (آكا) قبل المسند للحديث عن التعريف ومعيار الماهية والمسلمة البديهية، أي الحكم التحليلي البديهي أو حقيقة صريحة ضرورية منطقيًا بسبب مرجعية معلومة واحدة لها إحساسين أو إحساس واحد له اسمان.

Oneirikai aka frenika he somnosaia.
أۆنێيريكاي آكا فرێنيكا حىٚ سۆمنۆسايا
الحلم هو فكرة أثناء النوم

Mo tia, aka adelfe mo matra, kai mai agorosa.
مۆ تيا آكا آدێلفىٚ مۆ ماترا كاي ماي آگۆرۆسا
قابلت خالتي، أي أخت والدتي